

ANBAUANLEITUNG

mounting instructions • instructions de montage • instrucciones de montaje • istruzioni di montaggio

FRS.06.112.10201/B

beinhaltet • contains • contient • contiene • contiene

FRS.06.112.80201/B

FRS.00.112.10000/B

Numero di articolo: **FRS.06.112.80201/B**Revisione: **00** · Data: **08 - 2024****Materiale di montaggio per pedane regolabili EVO** ~ 0.5 h.FACILE     DIFFICILE

ITALIANO -Grazie per aver scelto questo prodotto premium di SW-MOTECH. Visita il nostro negozio online per ulteriori informazioni (ad es. per la compatibilità con i vari modelli). I documenti richiesti (ad es. certificato di omologazione nazionale) possono essere scaricati qui.

Si prega di leggere attentamente le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per il montaggio prima di montare e utilizzare il prodotto, al fine di evitare eventuali lesioni e danni. Conserva queste istruzioni per il montaggio come riferimento futuro.

Questo prodotto è stato sviluppato per veicoli in condizioni di fabbrica. La compatibilità con gli accessori originali o di altri produttori non può essere garantita.

Queste istruzioni per il montaggio sono state redatte in base alle nostre conoscenze attuali. Non sussistono pretese di correttezza giuridiche. Salvo errori ed omissioni. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e di design. Copyright SW-MOTECH.

SIMBOLO DI SICUREZZA

 Questo simbolo di avvertenza è usato nelle presenti istruzioni di montaggio per segnalare pericoli mortali, rischio di lesioni o altri pericoli. Le parole "PERICOLO", "AVVERTENZA" O "ATTENZIONE" sono utilizzate con questo simbolo di avvertenza per trasmettere importanti istruzioni di sicurezza e informazioni relative al montaggio e all'uso di questo prodotto. Queste parole, utilizzate insieme al simbolo di avvertenza, significano:

▲ PERICOLO: indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può causare morte o lesioni gravi!

▲ AVVERTENZA: indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può causare morte o lesioni gravi!

▲ ATTENZIONE: indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni lievi o di entità moderata!

▲ AVVISO: indica informazioni importanti che non riguardano il rischio di morte o di lesioni (riguardano unicamente il rischio di danni materiali)!

INFORMAZIONI GENERALI

▲ AVVERTENZA: il montaggio e/o la manutenzione di questo prodotto richiedono competenze tecniche avanzate, strumenti adeguati e una buona conoscenza dell'uso della strumentazione e delle indicazioni relative alle coppie di serraggio. Per ragioni di sicurezza, SW-MOTECH raccomanda di far eseguire il montaggio e/o la manutenzione presso un'officina per motociclette qualificata e certificata.

▲ AVVERTENZA: se si decide di installare questo prodotto in autonomia, leggere attentamente le istruzioni per il montaggio prima del montaggio e dell'uso e seguire tutte le avvertenze per evitare lesioni gravi o mortali. Durante il montaggio e l'uso, seguire anche tutte le istruzioni pertinenti contenute nel manuale del veicolo. **SE NON SI COMPRENDONO TALI ISTRUZIONI, ANCHE SOLO IN PARTE, O SE SONO NECESSARI CHIARIMENTI, NON CERCARE DI MONTARE IL PRODOTTO IN AUTONOMIA SENZA CHIEDERE IL SUPPORTO DI SW-MOTECH!**

PREPARAZIONE: leggere attentamente le istruzioni per il montaggio e assicurarsi che siano disponibili tutti i componenti contenuti nella lista.

▲ ATTENZIONE: assicurarsi che il veicolo sia perfettamente fermo. Spegner il motore e togliere la chiave. Se necessario, lasciar raffreddare il motore/lo scarico. Scollegare la batteria quando si interviene sull'impianto elettrico. Usare esclusivamente strumenti idonei e indossare sempre occhiali e guanti protettivi durante le operazioni di montaggio e manutenzione. Chiedere aiuto a una seconda persona durante le fasi di montaggio e manutenzione.

MONTAGGIO: tutti i componenti e i collegamenti rimossi dal veicolo devono essere reinstallati secondo le specifiche del produttore del veicolo o sostituiti con componenti e attrezzatura forniti da SW-MOTECH.

▲ AVVERTENZA: fissare tutte le filettature con frenafili liquido a media resistenza, se non diversamente specificato.

▲ PERICOLO: le coppie di serraggio non definite da SW-MOTECH devono essere richieste al costruttore del veicolo o a un'officina certificata.

CONTROLLO DI FUNZIONALITÀ: dopo il montaggio accertarsi che non vi siano parti mobili bloccate e che il funzionamento del veicolo non sia compromesso. I cavi e i tubi flessibili non devono sfregare e/o essere schiacciati.

▲ AVVERTENZA: eseguire un controllo completo delle funzioni prima di mettersi alla guida. Controllare la coppia di serraggio di tutti i collegamenti e la tenuta del prodotto dopo i primi 50 km e in seguito regolarmente. Gli accessori montati possono modificare la maneggevolezza e la stabilità del veicolo.



SW-MOTECH GmbH & Co. KG
Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Germania



info@sw-motech.com
www.sw-motech.com



Consultare i simboli e il loro significato nella sezione MONTAGGIO. Se nella sezione montaggio compare la sigla OEM, è necessario rispettare e applicare le specifiche del produttore del veicolo.



Per qualsiasi domanda, non esitare a contattare il nostro servizio clienti o i nostri distributori. Il nostro numero di telefono e l'elenco dei nostri distributori sono disponibili nel nostro negozio online:

www.sw-motech.com



usare un frenafiletto: indica che la filettatura deve essere rivestita con un frenafiletto liquido. H (ALTA): alta resistenza; M (MEDIA): media resistenza; L (BASSO): bassa resistenza.



Serraggio / rispetto delle specifiche sulla coppia di serraggio: indica la coppia di serraggio di un componente specificata da SW-MOTECH o dal produttore del veicolo (OEM).

ELENCO DELLE PARTI - LEGGI E CONSERVA LE ISTRUZIONI DI MONTAGGIO!

2

1



FRS.56.112.Z15L.25

 1/1

2



FRS.56.112.Z15R.25

 1/1

5

3



M8 x 35; DIN 912
SC.ST.08.035.01.912.109

 2/2

4



M6 x 35; DIN 913
GEW.00.06.035.01.913

 2/2

5



Ø 10 / ø 6,2 / h 20
DB.ST.100.062.020.01

 2/2

6



M6; DIN 1587
MU.ST.06.01.1587.06

 2/2

7



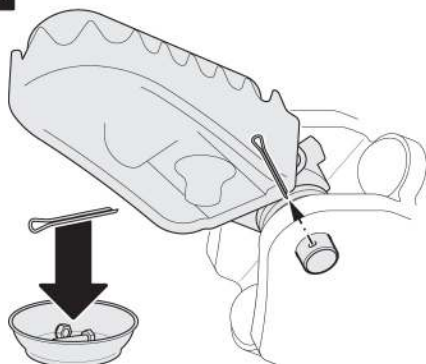
KEK.00.M6.ISK

 2/2

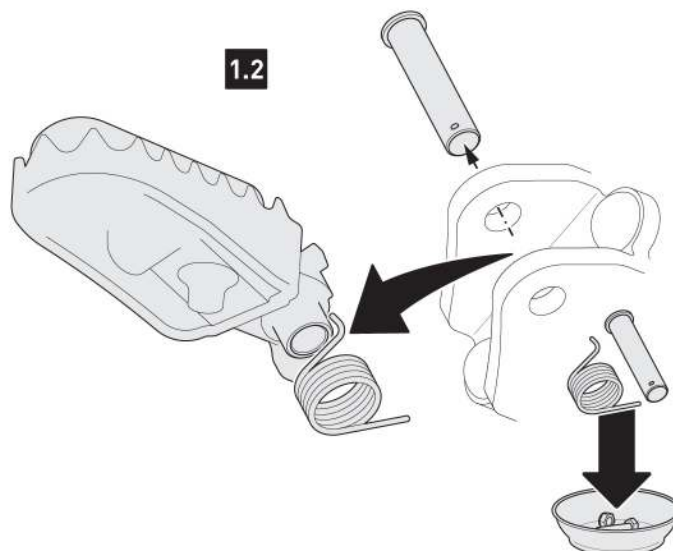
1



1.1



1.2



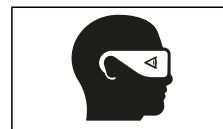
- ▲ **AVVERTENZA:** indossare sempre le protezioni per gli occhi e per le mani!
- ▲ **AVVERTENZA:** utilizzare sempre strumenti adeguati!

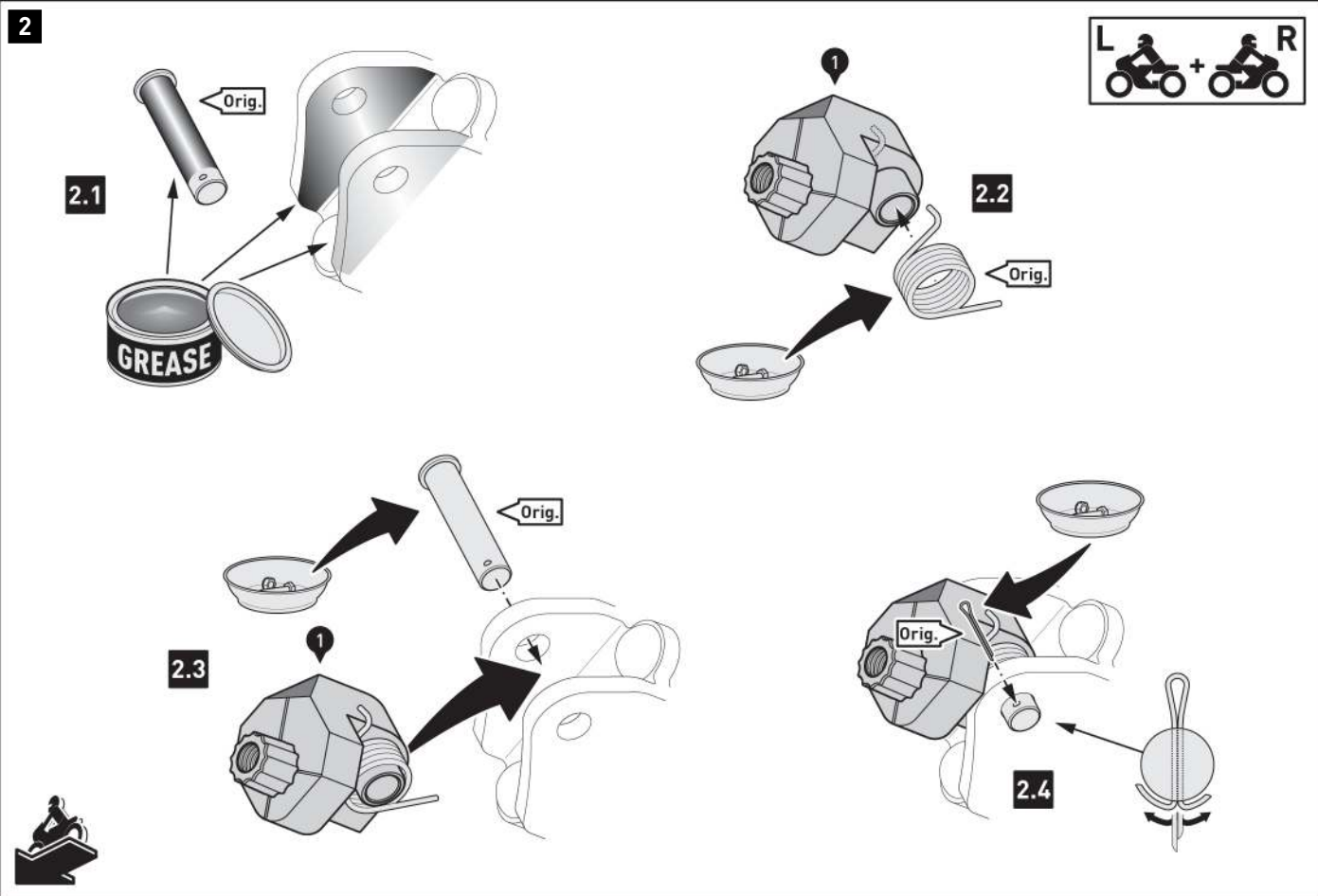
⚠ **AVVISO:** le operazioni di montaggio illustrate riguardano il lato sinistro. Ripetere quindi il medesimo procedimento sul lato destro del veicolo.

⚠ **AVVISO:** prima di smontare la pedana regolabile originale, annotare ordine e orientamento delle parti originali.

Passaggio [1.1]: rimuovere le coppiglie originali da entrambi i lati.

Passaggio [1.2]: smontare le pedane regolabili originali.





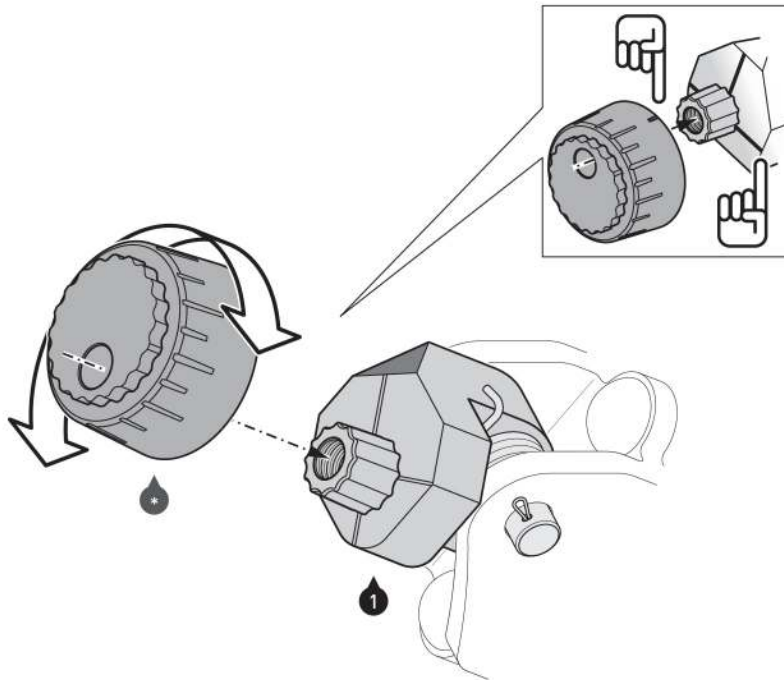
Passaggio [2.1]: pulire accuratamente i supporti delle pedane regolabili. Applicare una quantità adeguata di grasso lubrificante nella parte interna dei supporti delle pedane regolabili e nei bulloni originali (Orig.).

Passaggio [2.2] - [2.4]: collegare i giunti a snodo (1/2) ai supporti delle pedane regolabili utilizzando le parti originali indicate (Orig.).

⚠ AVVERTENZA: le superfici smussate dei giunti a snodo (1/2) devono essere rivolte verso l'alto!



3



Original Position Original position	Tiefste Position Lowest position
<p>0 mm</p>	<p>-15 mm</p>
<p>-7,5 mm</p>	
Nach vorne / forward	Nach hinten / backward

⚠ AVVISO: le parti contrassegnate con [*] sono incluse in dotazione con le pedane regolabili EVO (FRS.00.112.1000*/*).

Inserire le rondelle di posizione (*) sulle rondelle di attacco a stella dei giunti a snodo (1/2).

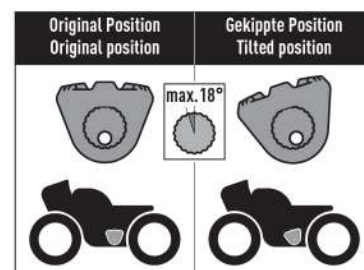
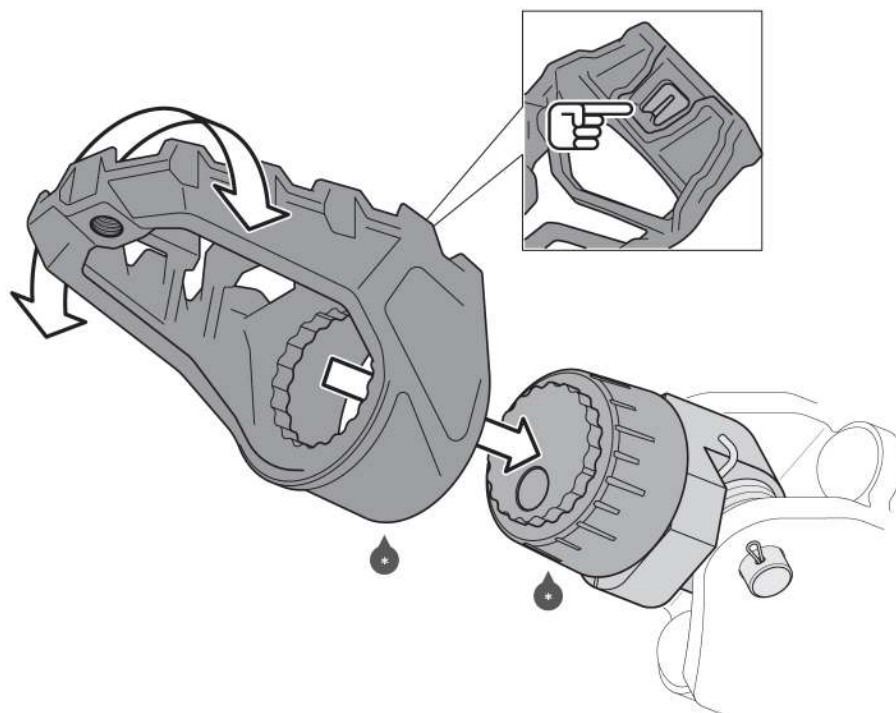
Data la presenza di diverse posizioni di montaggio, l'altezza delle pedane regolabili (*) può essere personalizzata (vedere disegno in scala a destra).

⚠ AVVERTENZA: assicurarsi di allineare le rondelle di posizione (*) in modo simmetrico su entrambi i lati!

Avvalersi delle tacche sui giunti a snodo (1/2) e sulle rondelle di posizione (*) per orientare correttamente le parti (vedere disegno in scala a sinistra).



4



⚠ AVVISO: le parti contrassegnate con [*] sono incluse in dotazione con le pedane regolabili EVO (FRS.00.112.1000*/*).

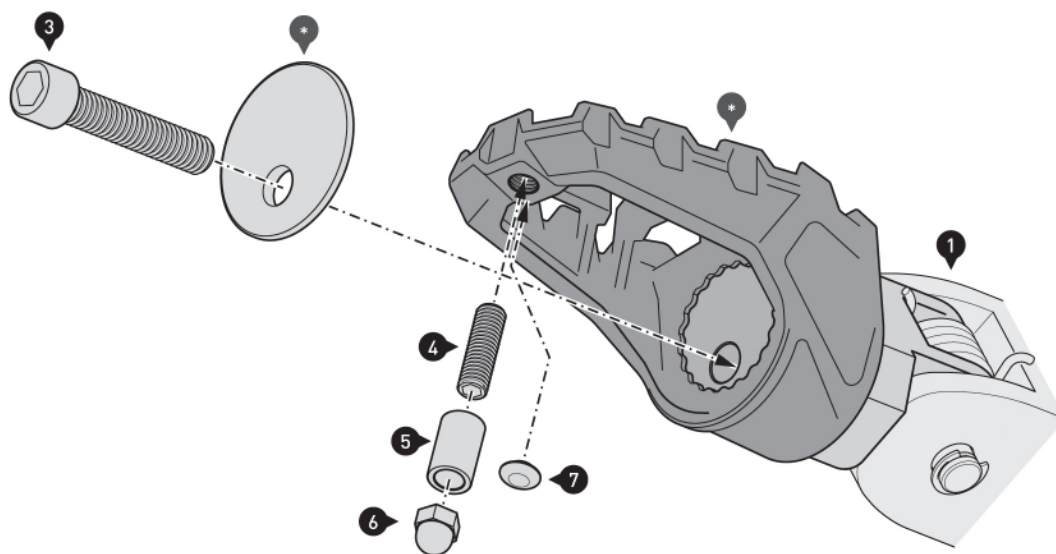
Fissare le pedane regolabili (*) alle rondelle di posizione (*).
Mediante le dentature delle rondelle di posizione (*), è possibile regolare individualmente l'angolo di inclinazione delle pedane regolabili (*) (non più di 18°; vedere il disegno in scala a destra).

⚠ AVVERTENZA: assicurarsi di allineare le pedane regolabili (*) in modo simmetrico su entrambi i lati!

Avvalersi delle tacche sulle rondelle di posizione (*) per orientare correttamente le parti (vedere disegno in scala a sinistra).



5



⚠ AVVISO: le parti contrassegnate con [*] sono incluse in dotazione con le pedane regolabili EVO (FRS.00.112.1000*/[*]).

Procedere prima avvitando la pedana regolabile EVO [*] al giunto a snodo (1/2) senza stringere. Assicurarsi nuovamente della disposizione simmetrica degli elementi sui entrambi i lati e della relativa ergonomia.

Avvitare quindi la pedana regolabile EVO [*] al giunto a snodo (1/2).

⚠ AVVERTENZA: usare un frenafilietti liquido!

Serrare la vite (3) come specificato nelle istruzioni per il montaggio.

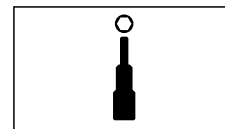
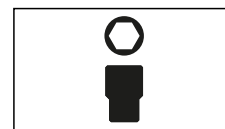
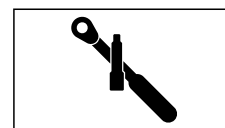
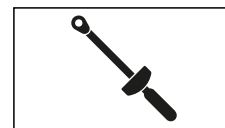
⚠ AVVISO: utilizzare le parti da (4) a (6) se il veicolo presenta montato il kit di abbassamento OEM.

Altrimenti inserire il tappo in plastica (7) nell'apertura della pedana regolabile EVO [*].

Avvitare la barra filettata (4) alla pedana EVO [*].

⚠ AVVERTENZA: usare un frenafilietti liquido!

Stringere la vite senza testa (4) come specificato nelle istruzioni per il montaggio.



AVVERTENZE SPECIFICHE DEL PRODOTTO

▲ AVVERTENZA: in caso di inclinazione estrema, questo prodotto può limitare la tenuta in curva e in marcia su rettilineo!

▲ AVVISO: *osservare le norme specifiche del Paese per l'immatricolazione/il funzionamento del veicolo o le norme TÜV applicabili. Dopo l'installazione, le parti soggette a omologazione devono essere registrate nei documenti del veicolo dall'autorità di controllo.*

Se è disponibile un certificato di omologazione nazionale (ABE) per questo prodotto:

L'ABE consegnato con il prodotto deve viaggiare sempre con il veicolo!

Questo ABE si applica solo ai modelli elencati e conformi a tutti i requisiti!

Per l'uso sul veicolo non elencato qui, l'iscrizione deve essere fatta nei documenti del veicolo!

Le assegnazioni dei veicoli nel certificato ABE vengono ampliate ogni anno. Di conseguenza l'ABE per un nuovo prodotto può essere rilasciato anche a distanza di diversi mesi dal lancio sul mercato. Se il tuo modello non è elencato o se non hai più il certificato ABE, visita la sezione download del nostro negozio online. La versione attuale del documento ABE è in quella sezione.

Art.-Nr. / Item No.: FRS.00.112.10000/B & FRS.00.112.10000/S

Revision: 00 · Datum / Date: 07 - 2024

EVO Fußrasten

EVO Footrests

DEUTSCH · Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Premium-Produkt von SW-MOTECH entschieden haben. Bitte lesen und verstehen Sie alle Anweisungen, Sicherheitshinweise und Warnungen in dieser Anbauanleitung vor Montage und Nutzung des Produkts, um Verletzungen zu vermeiden. Dieses Produkt wurde für Fahrzeuge im Werkzustand entwickelt. Die Kompatibilität mit Original-Zubehörteilen bzw. den Zubehörteilen anderer Hersteller kann nicht gewährleistet werden. Besuchen Sie unseren Webshop für weitere Informationen wie Modellzuweisungen und PDF-Anbauanleitung. Erforderliche Dokumente (z. B. ABE) stehen als Download zur Verfügung. Bewahren Sie diese Anbauanleitung als Referenz auf.

SW-MOTECH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch eine unsachgemäße Montage und/oder Wartung verursacht wurden!

SICHERHEITSWARNUNGSSYMBOL

⚠ Dieses Warnsymbol wird in dieser Anbauanleitung verwendet, um vor tödlichen Gefahren, Verletzungen oder anderen Gefahren zu warnen. Die Wörter **GEFAHR**, **WARNUNG** oder **VORSICHT** werden mit diesem Warnsymbol verwendet, um wichtige Sicherheitshinweise und Informationen in Bezug auf die Montage und Nutzung dieses Produkts zu übermitteln. Diese Wörter zusammen mit dem Sicherheitswarnsymbol bedeuten:

⚠ GEFAHR: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt, wenn sie nicht vermieden wird!

⚠ WARNUNG: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird!

⚠ VORSICHT: Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird!

⚠ HINWEIS: Wichtige Informationen, jedoch nicht in Bezug auf Todes- oder Verletzungsgefahr (nur Sachschäden)!

⚠ WARNUNG: Die Montage und/oder Wartung dieses Produkts erfordert fortgeschrittene technische Fähigkeiten, passende Werkzeuge und ein gutes Verständnis der Werkzeugnutzung und Drehmomentangaben. Zu Ihrer Sicherheit empfiehlt SW-MOTECH, die Montage und/oder Wartung von einem qualifizierten und zertifizierten Zweiradmechaniker durchführen zu lassen.

⚠ WARNUNG: Wenn Sie sich für die Eigenmontage dieses Produkts entscheiden, lesen Sie vor Montage und Nutzung die Anbauanleitung sorgfältig und vollständig durch und befolgen Sie alle Anweisungen, um schwere oder tödliche Verletzungen zu vermeiden. Beachten Sie bei der Montage und Verwendung auch alle relevanten Informationen im Fahrzeughandbuch. **WENN SIE EINEN TEIL DIESER ANBAUANLEITUNG NICHT VERSTEHEN ODER EINE ERKLÄRUNG EINER ANWEISUNG BENÖTIGEN, VERSUCHEN SIE NICHT, DIESES PRODUKT ZU MONTIEREN OHNE SW-MOTECH UM HILFE ZU FRAGEN.**

VORBEREITUNG: Lesen Sie die Anbauanleitung aufmerksam und stellen Sie sicher, dass alle Teile der Stückliste vorhanden sind.

⚠ VORSICHT: Achten Sie auf den sicheren Stand Ihres Fahrzeugs. Schalten Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel. Den Motor/Auspuff bei Bedarf abkühlen lassen. Klemmen Sie die Batterie bei Arbeiten an der Elektrik ab. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug und tragen Sie immer eine Schutzbrille und Handschuhe. Lassen Sie sich von einer zweiten Person helfen.

MONTAGE: Alle vom Fahrzeug entfernten Teile und Verbindungen müssen gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers wieder eingebaut oder durch von SW-MOTECH gelieferte Teile und Hardware ersetzt werden.

⚠ WARNUNG: Sichern Sie alle Gewinde, sofern nicht anders angegeben, mit mittelstarker, flüssiger Schraubensicherung. Von SW-MOTECH nicht definierte Drehmomentspezifikationen müssen vom Fahrzeughersteller oder von einer zertifizierten Motorradwerkstatt bezogen werden!

FUNKTIONSKONTROLLE: Stellen Sie nach der Montage sicher, dass keine beweglichen Teile blockiert und die Funktion des Fahrzeugs nicht gestört wird. Kabel und Schläuche dürfen nicht scheuern und/oder geklemmt werden.

⚠ WARNUNG: Führen Sie vor Fahrtbeginn eine umfassende Funktionskontrolle durch. Prüfen Sie nach den ersten 50 km und dann regelmäßig das Anzugsmoment aller Verbindungen und den festen Sitz des Produkts. Montiertes Zubehör kann Fahrverhalten/Stabilität des Fahrzeugs verändern.

ENGLISH · Thank you for choosing this premium product from SW-MOTECH. Please carefully read and understand all instructions, safety messages and warnings in this mounting instructions prior to installation and use of this product to avoid injury.

This product was developed for vehicles in their factory setting. Compatibility with original accessory parts or other manufacturers' accessory parts is not guaranteed. Visit our webshop for additional information, such as application charts and PDF mounting instructions. Any other documents that may be required (e.g. ABE certifications), are also available for download at our webshop. Keep these mounting instructions as reference.

SW-MOTECH assumes no liability for damage caused by improper installation and/or maintenance work!

SAFETY ALERT SYMBOL

⚠ This safety alert symbol is used throughout these mounting instructions to warn of the possibility of death, bodily injury or other warnings. The words **DANGER**, **WARNING** and **CAUTION** are used with this safety alert symbol to convey important safety messages and information related to the installation and use of this product. These words along with the safety alert symbol mean:

⚠ DANGER: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury!

⚠ WARNING: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury!

⚠ CAUTION: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury!

⚠ NOTICE: Important information, but not death or injury related (property damage only)!

⚠ WARNING: The installation and/or maintenance of this product requires advanced mechanical skills, the proper tools, and a thorough understanding of tool use and torque specifications.

For your own safety, SW-MOTECH recommends having installation and/or maintenance carried out by a qualified and certified motorcycle mechanic.

⚠ WARNING: Should you choose to self-install this product, carefully and completely read all intallation and safety instructions before installation and use, and follow all the directions and safety precautions given in the mounting instructions to avoid serious injury or death. Also pay attention to all relevant information in the vehicle manual during intallation and use. **IF YOU DO NOT UNDERSTAND ANY PART OF THESE INSTRUCTIONS, OR NEED CLARIFICATION OF ANY INSTRUCTION, DO NOT ATTEMPT TO MOUNT THIS PRODUCT WITHOUT CONTACTING SW-MOTECH FOR ASSISTANCE.**

PREPARATION: Read the mounting instructions carefully and make sure that all items of the parts list are included.

⚠ CAUTION: Make sure that your vehicle is parked safely and cannot fall over. Turn off the engine and remove the ignition key. Let the engine/exhaust cool off if necessary. Disconnect the vehicle battery when working on the electrical system. Use appropriate tools and wear always safety glasses and hand protection. Have another person help you.

MOUNTING: All parts and connections removed from the vehicle must be reinstalled in accordance with the vehicle manufacturer specifications or replaced by parts and hardware delivered by SW-MOTECH.

⚠ WARNING: Secure all threads, unless otherwise specified, with medium-strong strength liquid thread locker. Torque specifications undefined by SW-MOTECH must be obtained from the vehicle manufacturer or by a certified motorcycle workshop!

FUNCTION CHECK: After installation also make sure that no moving parts are obstructed, and function of the vehicle is not hindered in any way. Cables and hoses must not rub and/or be pinched.

⚠ WARNING: Before starting to ride, perform a comprehensive check of all functions. After the first 50 km and then at regular intervals, check the tightening torque of all connections and the proper fit of the product. Installed accessories can change driving behavior/stability of the vehicle.

Konfektionierung durch / Packed by:

Datum der Konfektionierung / Date of packaging:



SW-MOTECH GmbH & Co. KG

Ernteweg 7-10
35282 Rauschenberg
Germany

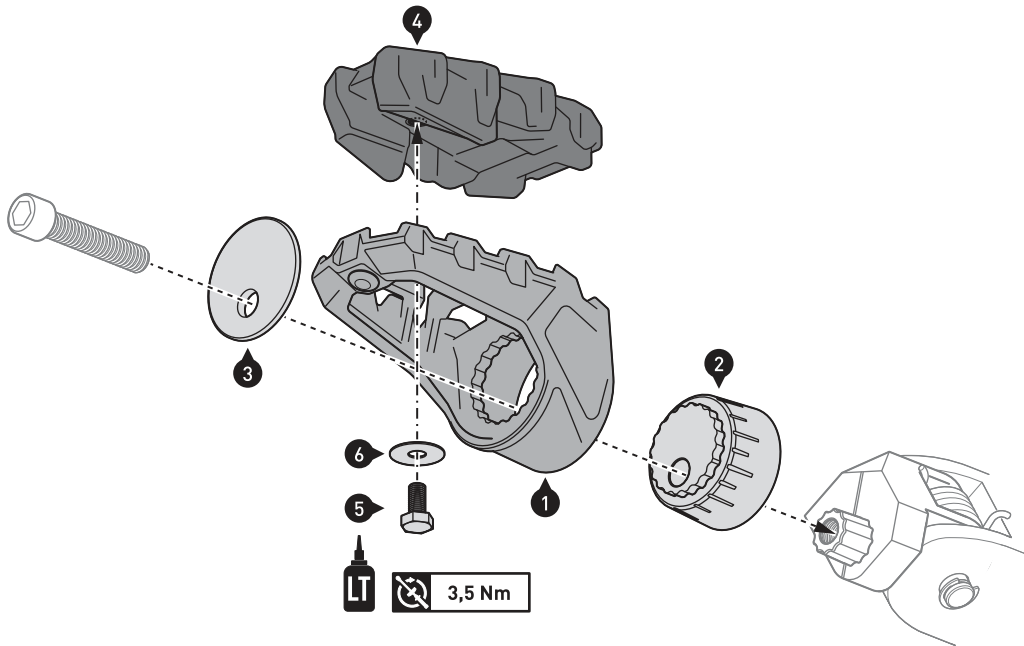
Tel. / phone + 49 (0)6425 / 8168 - 050

Fax / fax + 49 (0)6425 / 8168 - 10

info@sw-motech.com

www.sw-motech.com

1



- ⚠ **WARNUNG:** Tragen Sie immer Augen- und Handschutz!
- ⚠ **WARNUNG:** Verwenden Sie immer geeignetes Werkzeug!
- ⚠ **WARNUNG:** Beachten Sie unbedingt die dem EVO Fußrasten-Kit beiliegende Anbauanleitung!

- ⚠ **WARNING:** Always wear eye and hand protection!
- ⚠ **WARNING:** Always use appropriate tools!
- ⚠ **WARNING:** Pay attention to the mounting instructions included with the EVO footrest kit!



PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

⚠ **WARNUNG:** Beachten Sie unbedingt die dem EVO Fußrasten-Kit beiliegende Anbauanleitung!!

⚠ **HINWEIS:** Beachten Sie die landesspezifischen Vorschriften für Zulassung/Betrieb Ihres Fahrzeugs bzw. anwendbare TÜV-Vorschriften. Lassen Sie eintragungspflichtige Teile nach Montage durch Ihre Prüfstelle in die Fahrzeugpapiere eintragen.

Sofern für dieses Produkt eine Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) vorliegt: **Die mit dem Produkt ausgelieferte ABE muss immer mitgeführt werden! Diese ABE gilt nur für die gelisteten Modelle und unter Beachtung aller Auflagen! Für eine Verwendung am hier nicht aufgeführten Fahrzeug muss die Eintragung in die Fahrzeugpapiere vorgenommen werden!** Die Fahrzeugzuweisungen im ABE-Dokument werden jährlich erweitert. Dadurch kann die ABE für ein neues Produkt unter Umständen erst einige Monate nach Markteinführung erfolgen. Wird Ihr Modell nicht aufgelistet oder sollte Ihnen das ABE-Dokument nicht mehr vorliegen, besuchen Sie bitte die Download-Sektion unseres Webshops. Dort steht Ihnen das ABE-Dokument in seiner jeweils aktuellen Version zur Verfügung.

PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

⚠ **WARNING:** Pay attention to the mounting instructions included with the EVO footrest kit!

⚠ **NOTICE:** Observe the country-specific regulations concerning vehicle registration/operation as well as TÜV regulations if applicable. If required, register installed parts in the vehicle documents through an appropriate inspection authority.